

# TRONCATRICE CON PIANO DI TAGLIO

LIBRETTO ISTRUZIONI

**Mod. MS25536A**



**CE**

Importato da:  
**PRIMATRONIC S.p.A.**  
Via Leonardo Da Vinci 281  
20090 Trezzano s/N - Milano - Italia  
**FABBRICATO IN CINA**  
P/D: 05/2018



## ISTRUZIONI ORIGINALI



### ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA PER APPARECCHI ELETTRICI

**ATTENZIONE:** Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Il termine "elettroutensile" che ricorre in tutte le avvertenze seguenti si riferisce ad utensili elettrici con o senza filo. **Conservare queste istruzioni per future consultazioni.**

**Questa sega circolare non è adatta ad un uso professionale in cantiere.**

#### 1 . Area di lavoro

- a- **Mantenere l'area di lavoro ben pulita, illuminata ed in ordine per evitare incidenti.** *Le aree ingombre e buie possono provocare incidenti.*
- b- **Non usare l'unità in ambienti ove presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Si creano scintille durante la lavorazione che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.*
- c- **Tenere lontano bambini e passanti durante l'azionamento e l'utilizzo dell'unità.** *Le distrazioni possono far perdere il controllo del prodotto.*

#### 2. Sicurezza elettrica

- a- **La spina elettrica dell'elettroutensile deve corrispondere alla presa di corrente. Non alterare la spina in alcun modo.** *L'uso di spine inalterate e delle prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.*
- b- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** *Se il corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.*
- c- **Non esporre l'unità a pioggia e non utilizzarla in luoghi umidi.** *L'eventuale infiltrazione di acqua in un prodotto elettrico va ad aumentare il rischio di scosse elettriche.*
- d- **Non esporre il cavo a sollecitazioni. Non usare il cavo per trasportare o trainare l'elettroutensile e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo al riparo dal calore, olio, bordi taglienti e/o parti in movimento.** *Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.*
- e- **Se l'elettroutensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghe omologate per l'uso esterno.** *L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scossa elettrica.*
- f- **Se l'utilizzo dell'elettroutensile in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD).** *Utilizzare un dispositivo RCD riduce il rischio di scossa elettrica.*

#### 3. Sicurezza delle persone

- a- **E' importante concentrarsi su ciò che si sta facendo, non distrarsi mai, maneggiare con attenzione l'elettroutensile e usare il buon senso. Non adoperare l'unità se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o medicinali.** *Un attimo di distrazione può causare gravi incidenti alla persona.*

- b- **Indossare sempre un equipaggiamento protettivo. Indossare sempre degli occhiali di sicurezza.** *Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento protettivo come necessario ad esempio una maschera anti-polvere, delle calzature antiscivolo, un casco o protezioni per l'udito - si riduce il rischio di subire lesioni personali.*
- c- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrodomestico. Prima d'inserire la spina nella presa di corrente controllare che l'interruttore sia su OFF - spento. Per non esporsi al rischio d'incidenti, non trasportare l'elettrodomestico tenendo le dita sull'interruttore oppure se non sono collegati all'alimentazione, con l'interruttore di accensione su ON - acceso.** *Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.*
- d- **Prima di accendere l'elettrodomestico togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.** *Un utensile o una chiave inglese lasciati in un componente rotante del prodotto possono causare lesioni.*
- e- **Non sporgersi e non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati.** *Questo permette di controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni inaspettate.*
- f- **Usare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani da parti in movimento.** *Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*
- g- **Se il dispositivo utilizzato è dotato di bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente.** *L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.*

#### **4. Uso e manutenzione dell'elettrodomestico**

- a- **Non sovraccaricare o forzare l'elettrodomestico. Usare l'elettrodomestico adatto per l'operazione da eseguire.** *Usare l'elettrodomestico solo per lo scopo per cui è stato designato, in questo modo si potrà lavorare meglio e con maggiore sicurezza.*
- b- **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente.** *Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.*
- c- **Estrarre la spina dalla presa di corrente quando l'elettrodomestico non viene utilizzato, prima di cambiare gli accessori, effettuare operazioni di regolazione o manutenzione e prima di riparlo.** *Questi semplici accorgimenti permettono di evitare l'accensione involontaria dell'unità.*
- d- **Quando non utilizzato, l'elettrodomestico va custodito in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e- **Per un uso in sicurezza del vostro elettrodomestico, verificare che non ci siano componenti rotti e/o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'unità.** *Eventuali guasti vanno riparati prima dell'uso. La scarsa manutenzione causa molti incidenti.*

- f- **Mantenere puliti e affilati gli strumenti di taglio.** *Strumenti di taglio in buone condizioni di manutenzione e con bordi di taglio affilati soffrono di blocchi con minore probabilità e sono più facili da controllare.*
- g- **Utilizzare quando possibile delle morse o altri dispositivi di blocco per mantenere fermo il pezzo da lavorare.** *E' sconsigliato tenere il pezzo con una mano o appoggiato contro il proprio corpo in quanto si può perdere il controllo dell'elettrotensile e quindi generare situazioni di pericolo. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.*
- h- **Tenere gli accessori con cura e mantenerli puliti. Utilizzare solo accessori raccomandati dal fabbricante.** *L'utilizzo di accessori diversi da quelli previsti, possono causare incidenti o danneggiare il prodotto.*
- i- **Utilizzare l'elettrotensile ed i relativi accessori, osservando le presenti istruzioni ed in base all'uso cui sono stati destinati, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da completare.** *L'impiego dell'unità per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni di pericolo.*
- j- Questo elettrotensile è destinato esclusivamente all'uso privato. Non adatto per uso professionale.

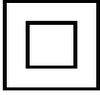
## 5. Riparazioni

- a- **La riparazione del prodotto deve essere eseguita da personale qualificato.** *La manutenzione o la pulitura di un utensile elettrico da parte di una persona inesperta, possono risultare in rischi di infortuni.*
- b- **Impiegare solo pezzi di ricambio originali, onde non alterare la sicurezza dell'unità.**



### NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER QUESTO ELETTROTENSILE

|   |  |
|---|--|
|  | Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie. Conservare per future consultazioni. |
|  | Durante la lavorazione, l'elettrotensile può sollevare della polvere. Utilizzare occhiali di sicurezza per proteggere i proprio occhi.   |
|  | Indossare sempre delle cuffie antirumore durante l'utilizzo dell'elettrotensile. L'esposizione ai rumori può provocare una perdita dell'udito.   |
|  | Durante la lavorazione, indossare una maschera antipolvere.  |



Classe di sicurezza: II

Si raccomanda di utilizzare un dispositivo a corrente differenziale (salvavita), la cui corrente di innesco sia inferiore o uguale a 30 mA.

- ✓ Questo prodotto deve essere usato come **troncatrice con piano di taglio**. La mancata osservanza di tutte le istruzioni qui elencate può essere pericolosa per l'utilizzatore. Operazioni per le quali lo strumento non è stato progettato possono creare un pericolo e causare lesioni personali all'utilizzatore.
- ✓ Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicurarsi che il voltaggio della rete locale corrisponda a quello indicato sulla targhetta del prodotto.
- ✓ Durante l'utilizzo l'elettrostrumento può entrare in contatto con chiodi, viti, fili nascosti, tubature dell'acqua o del gas o il suo stesso cavo. Rivelare ogni parte mediante un rivelatore di metalli e di parti elettriche in tensione. **Sostenere sempre l'utensile dalle apposite impugnature, quando si effettua una operazione nel corso della quale l'organo di lavoro può venire in contatto con dei cavi nascosti.** Gli organi di lavoro venendo in contatto con un conduttore "in tensione" possono mettere "in tensione" le parti metalliche dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica (elettrocuzione) all'operatore.
- ✓ Controllare che il pezzo da lavorare sia sostenuto adeguatamente. **Utilizzare quando possibile delle morse o altri dispositivi di blocco per mantenere fermo il pezzo da lavorare.** E' sconsigliato tenere il pezzo con una mano o appoggiato contro il proprio corpo in quanto si può perdere il controllo dell'elettrostrumento e quindi generare situazioni di pericolo. *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.*
- ✓ Utilizzare gli **equipaggiamenti protettivi indicati**. Utilizzare una visiera od occhiali di sicurezza. Indossare una maschera antipolvere, cuffie di protezione. La protezione degli occhi deve essere in grado di fermare detriti volanti generati da varie operazioni. La maschera anti-polvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dalla vostra operazione. L'esposizione prolungata al rumore ad alta intensità può causare la perdita dell'udito.
- ✓ Mantenere le mani lontano dall'area di taglio e dalla lama. Tenere la mano sull'impugnatura aggiuntiva o sull'alloggiamento motore. Se entrambe le mani stanno tenendo la troncatrice, non possono essere tagliate dalla lama.
- ✓ Non tentare di toccare la parte al di sotto del pezzo in lavorazione. Mai afferrare con le mani la parte inferiore del pezzo in lavorazione. Nella zona al di sotto del pezzo in lavorazione la calotta di protezione non presenta alcuna protezione contro la lama di taglio.
- ✓ Regolare la profondità di taglio in funzione dello spessore del pezzo da lavorare. Sotto al pezzo deve essere visibile meno di un dente completo della lama.

- ✓ Mai tenere con le mani il pezzo in lavorazione che si intende tagliare e neppure appoggiarlo sulla gamba. Assicurare il pezzo da lavorare su una base di sostegno che sia stabile. E' importante sostenere adeguatamente il pezzo per minimizzare l'esposizione del corpo, l'inceppamento della lama o la perdita di controllo dell'elettrotensile.
- ✓ E' opportuna la presenza di un supporto per la lavorazione dei pezzi lunghi, altrimenti sporgenti a sbalzo e instabili. Al banco sega ciò diventa particolarmente importante in quanto, con l'impiego degli spingitoi, il pezzo non viene più tenuto in pressione sul banco ma è semplicemente spinto.
- ✓ Quando si taglia seguendo la fibra, utilizzare sempre una guida d'appoggio o una guida angolare dritta. Questo accresce l'accuratezza del taglio e riduce la possibilità di inceppamento della lama.
- ✓ Utilizzare sempre lame della giusta dimensione ed il foro di montaggio adatto ( $\varnothing 250 \times \varnothing 30 \times 2,8\text{mm} \times 36\text{T}$ ). Lame che non combaciano con i componenti di montaggio della troncatrice non funzioneranno correttamente e potrebbero causare la perdita di controllo dell'elettrotensile.
- ✓ Non utilizzare mai rondelle o viti della lama che siano danneggiate o scorrette. Le rondelle e le viti della lama sono appositamente progettate per questa troncatrice per ottenere le massime prestazioni e operare in sicurezza.
- ✓ Prima di accendere l'elettrotensile controllare che la lama sia inserita correttamente e che sia bloccata in modo sicuro. Verificare periodicamente che la lama sia fissata in posizione.
- ✓ Prima di ogni utilizzo controllare che la lama sia in perfette condizioni. Se danneggiata, deformata o crepata farla sostituire da personale qualificato.
- ✓ Non tentare mai di fermare la lama dopo che si è spento l'elettrotensile. Permettergli di arrestarsi da sola.
- ✓ Non applicare alcuna forza laterale o torcimento alla lama durante il taglio.
- ✓ Nel caso in cui la lama si inceppi o quando si interrompe un'operazione di taglio per qualsiasi motivazione, rilasciare il grilletto e tenere l'elettrotensile fermo nel pezzo in lavorazione finché la lama non si sia arrestata completamente. Non tentare mai di rimuovere la lama dal pezzo o tirarla indietro mentre la lama è in movimento. Può causare il contraccolpo.
- ✓ Se si viene interrotti mentre si sta utilizzando la troncatrice, completare il processo di taglio e spegnerla prima di alzare gli occhi.
- ✓ Se possibile, utilizzare un sistema di aspirazione per il controllo delle polveri.
- ✓ Spegner sempre l'elettrotensile e rimuovere la spina dalla presa di corrente quando si effettuano altre operazioni di regolazione o manutenzione.
- ✓ Durante la lavorazione, tenere il cavo lontano dalla lama e dalle parti in movimento. Tenere il cavo dietro all'elettrotensile, mai davanti. Tenerlo lontano da olio o acidi che possono danneggiarlo.
- ✓ Non abbandonare mai l'elettrotensile in funzione. Spegnerlo e rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di lasciarlo incustodito per evitare possibili incidenti.
- ✓ Tenere lontano dalla portata dei bambini e delle persone non addestrate all'uso.
- ✓ I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ✓ Quando si stacca la spina tenerla saldamente per evitare shock elettrico, corto circuito o incendio.

- ✓ Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di una vasca da bagno, doccia, piscina. Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi. Rischio di scosse elettriche.
- ✓ Non usare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili.
- ✓ Non usare il prodotto per scopi diversi da quelli per cui è stato costruito.
- ✓ Non smontare mai il prodotto e non tentare di aprirlo. Al suo interno non esistono parti riutilizzabili dall'utente.



### **USO DEGLI SPINGITOI (SPINGI-PEZZI)**

- ✓ Nelle operazioni di taglio di pezzi di piccole dimensioni, quando è elevato il pericolo di contatto mano-utensile, è sempre necessario l'utilizzo di spingitoi da interporre tra mano e pezzo.
- ✓ Per una corretta esecuzione del lavoro **NON E' CONSENTITO TENERE IL PEZZO DIRETTAMENTE CON LE MANI**. L'uso degli spingitoi è d'altra parte imposto dalla stessa presenza della cuffia di protezione, che non consentirebbe la tenuta manuale del pezzo.
- ✓ La lunghezza dello spingitoio di avanzamento deve essere tale da spingere il pezzo almeno fino a taglio ultimato. Deve quindi essere proporzionata alla lunghezza della cuffia.



### **CAUSE E PREVENZIONE PER EVITARE IL CONTRACCOLPO**

- ✓ Un contraccolpo è la reazione improvvisa causata da una lama mal posizionata o che si blocca e che provoca un movimento incontrollato della troncatrice, la quale sbalza dal pezzo in lavorazione e si sposta in direzione dell'utilizzatore.
- ✓ Quando la lama rimane agganciata o si blocca nella fessura di taglio che si restringe, la lama si arresta e il motore fa scagliare indietro l'elettrotensile in direzione dell'operatore.
- ✓ Se la lama si deforma o se viene allineata in modo scorretto, i denti nella parte posteriore della lama possono fissarsi alla superficie del pezzo provocando il contraccolpo.

Il contraccolpo è il risultato di un utilizzo inappropriato e/o scorretto dell'elettrotensile. E' possibile evitarlo prendendo le giuste precauzioni come quelle elencate qui di seguito:

- a- Mantenere saldamente l'elettrotensile con entrambe le mani e posizionare le braccia in modo che possano resistere ad un eventuale contraccolpo. Mantenere il corpo in posizione laterale rispetto alla lama ma non allineato con essa. In caso di contraccolpo la troncatrice può balzare all'indietro ma il colpo può essere controllato dall'operatore se si prendono le adeguate precauzioni.
- b- Nel caso in cui la lama si inceppi o quando si interrompe un'operazione di taglio per qualsiasi motivazione, rilasciare il grilletto e tenere l'elettrotensile fermo nel pezzo in lavorazione finché la lama non si sia arrestata completamente. Non tentare mai di rimuovere la lama dal pezzo o tirarla indietro mentre la lama è in movimento. Può causare il contraccolpo.
- c- Quando si riavvia la troncatrice che è ancora nel pezzo in lavorazione, centrare la lama nella fessura di taglio e controllare che i denti della lama stessa non siano bloccati dal pezzo in lavorazione. Se la

lama è inceppata, potrebbero balzare indietro nel momento in cui si avvia nuovamente la troncatrice.

- d- Sostenere pannelli di grandi dimensioni per minimizzare il rischio di inceppamento e contraccolpo della lama. Pannelli molto grandi tendono a piegarsi sotto il loro stesso peso. I supporti devono essere situati al di sotto di entrambi i lati del pannello, sia vicino alla linea di taglio sia vicino al bordo del pannello.
- e- Non utilizzare lame danneggiate o poco affilate. Lame che siano poco affilate o regolate in modo inappropriato fanno restringere la fessura di taglio provocando un maggior attrito, l'inceppamento della lama e il contraccolpo.
- f- Prima di effettuare il taglio è necessario determinarne la profondità e l'angolazione. Se la lama scivola durante l'operazione di taglio, può causare l'inceppamento e il contraccolpo dell'elettrotensile.



### **NORME DI SICUREZZA PER LA PROTEZIONE INFERIORE**

- a- Prima di ogni utilizzo controllare che la protezione si chiuda perfettamente. Non utilizzare la troncatrice se la protezione non si muove liberamente e non si chiude istantaneamente. Non bloccare o legare la protezione inferiore in posizione aperta. Se la troncatrice dovesse accidentalmente cadere, la protezione potrebbe piegarsi. Alzare la protezione con l'apposita leva e assicurarsi che si muova liberamente e che non tocchi la lama o qualsiasi altra parte, in tutte le angolazioni e profondità di taglio.
- b- Controllare il funzionamento della molla della protezione inferiore. Se la protezione e la molla non funzionano adeguatamente, devono essere sottoposte a manutenzione prima di utilizzare l'elettrotensile. La protezione inferiore potrebbe funzionare in maniera poco appropriata a causa di parti danneggiate, depositi appiccicosi od accumuli di trucioli.
- c- La protezione inferiore può essere ritratta manualmente solo per tagli particolari come ad esempio i "tagli dal centro" o i "tagli ad angolo". Sollevare la protezione mediante l'apposita leva. Rilasciarla non appena la lama penetra nel materiale. Per qualsiasi altra operazione di taglio, la protezione dovrà funzionare automaticamente.
- d- Controllare sempre che la protezione inferiore stia coprendo la lama prima di posizionare la troncatrice su un banco da lavoro o sul pavimento. Una lama non protetta può causare lo spostamento della troncatrice in senso contrario rispetto alla direzione di taglio e può tagliare tutto ciò che incontra. Tenere sempre in considerazione il tempo che la lama impiega prima di arrestarsi completamente una volta che si spegne l'elettrotensile.

**ATTENZIONE:** Prima di collegare un elettrotensile alla presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio locale corrisponda a quello indicato sull'etichetta del prodotto. Una rete con un voltaggio molto più elevato rispetto a quello riportato sull'etichetta può causare ferite gravi all'operatore così come può danneggiare l'utensile stesso. In caso di dubbio, non collegare l'elettrotensile alla presa di corrente. Utilizzare una rete con un voltaggio inferiore a quello indicato sull'etichetta è dannoso per il motore.

Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando si devono effettuare operazioni di manutenzione o regolazioni, incluso il cambio della lama.

- ✓ Quando si utilizza la troncatrice, indossare sempre un equipaggiamento protettivo come occhiali di sicurezza, una maschera antipolvere, dei guanti e delle calzature antiscivolo, un casco o protezioni per le orecchie.
- ✓ Non utilizzare la troncatrice per tagliare la legna da ardere.
- ✓ Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben illuminata.
- ✓ Non lasciare adoperare la troncatrice a minori.
- ✓ Stare sempre su un lato della troncatrice quando la si utilizza.
- ✓ Non utilizzare mai lame crepate, danneggiate o piegate. Utilizzare solo lame affilate.
- ✓ Quando si taglia legname rotondo, utilizzare delle morse per tenere ben fermo il pezzo ed evitare che esso si muova.
- ✓ Non utilizzare mai le proprie mani per rimuovere polvere di lavorazione, trucioli o sporco che si trovi in vicinanza della lama.
- ✓ Utilizzare solo lame raccomandate dal produttore e non utilizzare lame in acciaio ad alta velocità.
- ✓ Panni, cavi, lacci e simili non devono essere mai lasciati nell'area di lavoro.
- ✓ Prima di tagliare il pezzo da lavorare, controllare che non vi siano chiodi o altri oggetti. Se presenti, rimuoverli dal materiale.
- ✓ Sostenere adeguatamente il pezzo da lavorare.
- ✓ Non toccare mai la lama per rimuovere residui di polvere o di lavorazione.
- ✓ Non tentare mai di liberare una lama bloccata prima di aver spento l'elettrotensile con l'apposito tasto di spegnimento (posizione OFF).
- ✓ Non rallentare o arrestare la lama con un pezzo di legno. Lasciare che la lama si fermi da sola.
- ✓ Nel caso in cui l'operatore venisse interrotto durante l'utilizzo dell'elettrotensile, completare l'operazione di taglio e spegnere la troncatrice prima di alzare gli occhi.
- ✓ Controllare periodicamente che dadi, bulloni, viti e altri utensili di fissaggio siano stretti saldamente.
- ✓ Non riporre materiali o equipaggiamenti sopra alla macchina per evitare che cadano al suo interno.
- ✓ Utilizzare le apposite parti isolate per tenere l'elettrotensile. Se si dovesse tagliare accidentalmente un cavo nascosto o il cavo della troncatrice stessa, le parti isolate proteggeranno l'operatore dal rischio di scosse elettriche.
- ✓ Non utilizzare la troncatrice accanto a materiali, liquidi o vapori infiammabili.
- ✓ Fare attenzione alla direzione di rotazione del motore e della lama.
- ✓ Non bloccare la protezione mobile in posizione d'apertura e assicurarsi sempre che stia funzionando correttamente, che stia ruotando liberamente e che copra la dentatura della lama.

## **TRONCATRICE CON PIANO DI TAGLIO**

La troncatrice è ideale per eseguire tagli dritti, inclinati, obliqui e composti (obliqui/inclinati). Adatta per il taglio di legno e derivati, plastica e materiali espansi. Non utilizzare per il taglio di altri materiali. Utilizzare l'elettrotensile ed i relativi accessori, osservando le presenti istruzioni ed in base all'uso cui sono stati destinati, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da completare. L'impiego dell'unità per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni di pericolo per l'utilizzatore e danneggiare il prodotto stesso.

### **DATI TECNICI**

Voltaggio/frequenza: 230-240V ~ 50Hz

Potenza: 1800W

Velocità a vuoto: 4500/min

Angolazioni del banco inferiore: 0° ~ 45°

Max capacità di taglio 90°: 75mm

Max capacità di taglio 45°: 50mm

Dimensioni lama: Ø250 x φ30 x 2,8mm x 36T

Cuneo separatore: 2mm

Dimensioni piano taglio superiore: 40,6 x 30,2 cm

Max profondità di taglio piano superiore: 40mm

Peso netto: 15 kg

Livello di pressione acustica (LpA): 93 dB(A)

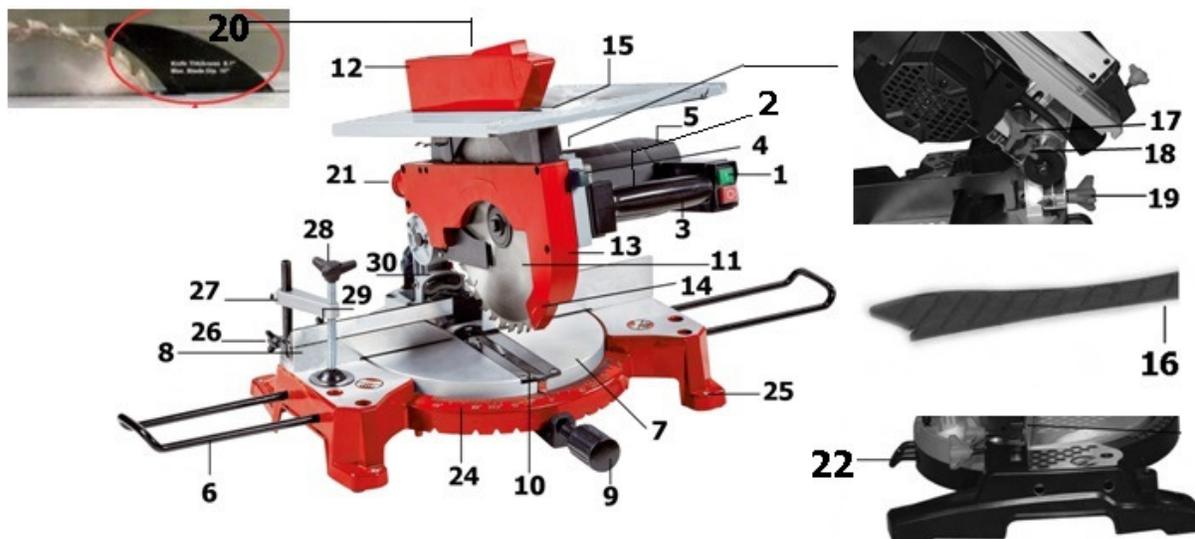
Livello di potenza sonora (LwA): 106 dB(A)

Incertezza nella misura: 3 dB(A)            Indossare una protezione acustica!

Valore di emissione delle vibrazioni non eccede i  $a_n$ : 2,5 m/s<sup>2</sup>

## LISTA DELLE PARTI

1. Interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF) banco sega
2. Interruttore troncatrice
3. Impugnatura
4. Pulsante di sblocco troncatrice
5. Motore
6. Supporti laterali
7. Piano girevole
8. Guida pezzo
9. Manopola per regolazione piano girevole
10. Area di taglio
11. Lama da taglio a disco
12. Protezione superiore lama
13. Protezione inferiore lama fissa
14. Protezione inferiore lama mobile
15. Area di lavoro banco sega
16. Spingipezzo
17. Dispositivo bloccaggio troncatrice
18. Sistema bloccaggio piano di lavoro
19. Regolazione inclinazione troncatrice
20. Cuneo separatore banco sega
21. Attacco per aspirazione polvere
22. Braccio antiribaltamento
23. Sacco raccogli polvere (da collegare)
24. Scala graduata piano girevole
25. Fori per fissaggio
26. Manopola per montaggio morsa
27. Morsa blocca pezzo
28. Manopola per regolazione morsa
29. Manopola blocco angolazione
30. Indicatore angolo obliquo



## PRIMA DELL'USO

**ATTENZIONE:** Prima di effettuare le operazioni elencate nei paragrafi seguenti, verificare che l'elettrodomestico sia spento e scollegato dalla presa di corrente.

Prima di utilizzare il prodotto assicurarsi che il voltaggio della rete corrisponda a quello indicato sull'etichetta del prodotto. Prima di effettuare operazioni di regolazione, manutenzione o cambio degli accessori, spegnere l'elettrodomestico e togliere la spina dalla presa di corrente.

### **Fissaggio dell'unità al banco da lavoro**

**IMPORTANTE:** Si raccomanda di montare la troncatrice ad un banco da lavoro o similare. Sebbene la troncatrice possa essere utilizzata anche senza il montaggio al banco, è comunque consigliato il fissaggio ad una superficie fissa per garantire una maggior sicurezza durante l'utilizzo.

Durante la scelta del luogo di posizionamento dell'elettrotensile, valutare:

- ✓ che la zona di lavoro sia priva di umidità, al riparo da agenti atmosferici e con una buona illuminazione (naturale e artificiale);
  - ✓ che l'area attorno all'elettrotensile sia libera da impedimenti e priva di disordine;
  - ✓ che l'accesso a tale area sia limitato solo all'utilizzatore adeguatamente formato e informato;
  - ✓ che la temperatura ambientale sia compresa tra i 10°C e i 35°C.
  - ✓ che nell'area di lavoro non vi sia possibile presenza di atmosfere esplosive.
  - ✓ La superficie su cui montare la troncatrice deve essere piana, orizzontale, solida ed ininfiammabile.
- ATTENZIONE:** Assicurarsi che la superficie di montaggio non sia deformata. Una superficie irregolare può causare un taglio impreciso.

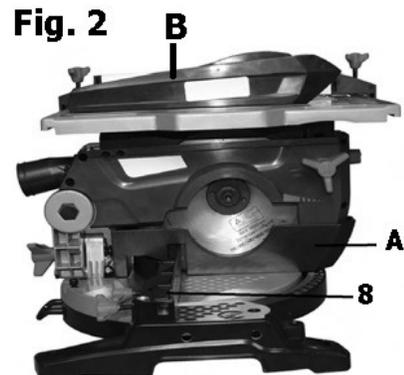
Per il montaggio della troncatrice al piano di lavoro, procedere come segue:

- ✓ Segnare sul banco da lavoro la posizione dei fori di fissaggio.
- ✓ Forare con un trapano il banco da lavoro nei punti corrispondenti ai fori di fissaggio. Regolare il diametro e la profondità dei fori a seconda delle viti che verranno utilizzate.
- ✓ Posizionare la troncatrice sul piano da lavoro, inserire i bulloni, le rondelle e i dadi bloccaggio (non inclusi) nei fori di fissaggio e stringerle saldamente per fissare il prodotto al piano di lavoro. Non stringere eccessivamente le parti di fissaggio onde evitare che la base si possa crepare o danneggiarsi.
- ✓ In alternativa, montare la troncatrice su una tavola di 13mm o più spessa, e fissare la tavola al supporto di lavoro; questo rende più semplice ri-posizionare la troncatrice, fissandola ad un supporto di lavoro ovunque sia necessario.
- ✓ Quando si utilizza una tavola (asse), potrebbe essere necessario svasare le rondelle e i dadi in modo che la tavola sia a livello della superficie su cui viene utilizzata.

### **Assemblaggio (Fig. 1-2-3)**

Il prodotto può essere fornito con alcune parti smontate che devono essere adeguatamente installate e fissate prima di utilizzare la troncatrice. Una volta aperto l'imballo, verificare che tutte le parti siano presenti e che siano tutte in ottime condizioni. Eventuali sacchetti di plastica presenti presentano un rischio di soffocamento per i bambini. Tenerli lontani dalla loro portata.

- ✓ Estrarre il braccio antiribaltamento (22).
- ✓ Montare i supporti laterali (6), la guida pezzo per l'utilizzo come troncatrice (8).



- ✓ Avvitare la vite per la regolazione del piano girevole (7).
- ✓ Fissare la testa da taglio tramite l'utilizzo dell'apposita leva (19).
- ✓ Controllare che la lama (11) sia correttamente fissata e possa ruotare adeguatamente.
- ✓ Verificare che la protezione superiore della lama funzioni correttamente (12) ovvero che abbassando e sollevando la troncatrice la protezione copra la lama (in caso di guasto non va assolutamente utilizzata).
- ✓ Accertarsi che il sistema di arresto della protezione inferiore della lama (14) in modalità troncatrice. Provare a tirarla verso l'alto e verificare che non si sollevi (in caso di guasto non va assolutamente utilizzata).
- ✓ Controllare la presenza del carter di protezione amovibile (A). Senza di esso l'attrezzatura non può essere utilizzata come banco sega.

### **Estrazione della polvere**

ATTENZIONE: non avviare l'elettrotensile se il sacchetto raccogli polvere o il sistema di estrazione non è collegato al prodotto. I residui di lavorazione verrebbero scagliati nell'area di lavoro.

Il sacchetto raccogli polvere si inserisce sul foro di estrazione polvere (21). Per un funzionamento più efficiente, svuotare il sacchetto quando è pieno per metà; questo consente un migliore flusso d'aria attraverso il sacchetto. Si può ottenere una ottimale estrazione della polvere collegando l'elettrotensile ad un sistema di estrazione della polvere o un aspirapolvere.

### **FUNZIONAMENTO (Fig. 1-2-3)**

ATTENZIONE: Indossare sempre occhiali di protezione, un'adeguata protezione dell'apparato respiratorio e dell'udito, nonché guanti adatti, quando si lavora con questo elettrotensile. Accertarsi sempre che l'elettrotensile sia spento, sia completamente arrestato e scollegato dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione.

#### **Utilizzo banco sega**

- ✓ Montare la guida pezzo superiore (B) nella cavità presente sul banco sega.
- ✓ Controllare che il piano girevole (7) sia a 0° e fissarlo con l'adeguata vite (9).

#### **Utilizzo troncatrice**

- ✓ Smontare il guida pezzo superiore (B).
- ✓ Passare dalla funzione banco sega a troncatrice come descritto di seguito:
  - a- Premere verso il basso il piano di lavoro, svitando la vite (18).
  - b- Alzare il piano di lavoro fino a che non raggiunga la massima estensione, serrare nuovamente la vite (18) e sollevare la leva per



- bloccarlo.
- c- Abbassare il sistema di taglio e tirare verso l'esterno il dispositivo per il bloccaggio fino a fine corsa (17).
  - d- Sollevare il sistema di taglio.
  - e- Rimuovere il carter di protezione amovibile (A).

### Funzione sega a banco

Passare dalla funzione troncatrice a sega a banco come descritto di seguito:

- ✓ Montare il carter di protezione amovibile (A).
- ✓ Controllare che il sistema di bloccaggio sia estratto completamente.
- ✓ Premere il pulsante per lo sblocco troncatrice (4) e abbassare il sistema di taglio.
- ✓ Tenendo il sistema di taglio verso il basso, spingere il perno di blocco verso l'interno, verificando che questo blocchi il movimento.
- ✓ Svitare la vite per la regolazione del piano (18) e abbassare il piano della sega fino a raggiungere il punto più basso.
- ✓ Tenendo premuto il piano verso il basso, avvitare la vite (18) e bloccarlo in posizione.

### Eventuali regolazioni

**ATTENZIONE: accertarsi sempre che l'elettrotensile sia spento, sia completamente arrestato e scollegato dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione.**

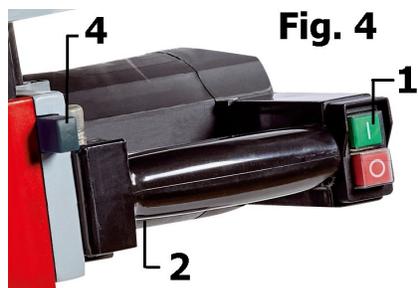
### Regolare la distanza tra lama e cuneo separatore

Tra la lama ed il cuneo separatore devono esserci 3-5mm. Nel caso fosse necessario regolare tale distanza, allentare le viti poste inferiormente al banco sega e regolare tale distanza.

### Accensione / spegnimento (Fig. 4)

ATTENZIONE: Indossare sempre occhiali di protezione, un'adeguata protezione dell'apparato respiratorio e dell'udito, nonché guanti adatti, quando si lavora con questo elettrotensile. Durante l'utilizzo e l'arresto dell'elettrotensile evitare che qualunque persona si avvicini all'area di lavoro.

Dopo lo spegnimento, alcune parti continuano a ruotare per qualche secondo. Permette all'elettrotensile di arrestarsi completamente prima di effettuare qualsiasi operazione.



### **Avvio banco sega**

- ✓ Impostare l'elettrotensile per utilizzo sega da banco (Paragrafo "Funzione sega a banco").
- ✓ Riporre le chiavi di servizio.
- ✓ Collegare la spina alla presa di corrente.
- ✓ Dopo aver verificato l'assenza di persone e animali in prossimità dell'area di lavoro, avviare l'elettrotensile agendo sul pulsante verde dell'interruttore (1).
- ✓ Per spegnere, agire sull'interruttore rosso (1).

### **Avvio troncatrice**

- ✓ Impostare l'elettrotensile per utilizzo troncatrice (Paragrafo "Utilizzo troncatrice").
- ✓ Riporre le chiavi di servizio.
- ✓ Collegare la spina alla presa di corrente.
- ✓ Dopo aver verificato l'assenza di persone e animali in prossimità dell'area di lavoro, afferrare saldamente l'impugnatura (3) e avviare tramite l'interruttore situato sull'impugnatura (2). Tale interruttore è del tipo *ad azione mantenuta*, quindi l'elettrotensile continua a funzionare fintanto che tale tasto viene mantenuto schiacciato.
- ✓ Per spegnere la troncatrice, rilasciare l'interruttore (2).

### **Consigli di utilizzo**

ATTENZIONE: accertarsi sempre che l'elettrotensile sia spento, sia completamente arrestato e scollegato dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione.

**Modalità troncatrice:** l'operatore deve posizionarsi davanti all'elettrotensile, ponendo la mano destra sull'impugnatura e facendo estrema attenzione a mantenere viso e mani lontano dalla lama e dalle zone di taglio.

Per il taglio, posizionare il materiale sul piano di lavoro e a contatto con la guida di appoggio (8), facendo attenzione a posizionare il pezzo con il lato più largo come base.

**Modalità sega a banco:** l'operatore deve posizionarsi davanti all'elettrotensile, spingendo con entrambe le mani il pezzo in lavorazione. Nelle ultime fasi di taglio utilizzare l'apposito spingi pezzo.

Per il taglio, posizionare il materiale sul banco di lavoro e a contatto con la guida pezzo (B), facendo attenzione a posizionare il pezzo con il lato più largo come base.

Il piano di lavoro deve essere adeguatamente posizionato prima di iniziare qualsiasi operazione: posizione più bassa in caso di uso come troncatrice e più alta per l'uso come sega a banco.

Durante l'uso accertarsi che il piano di lavoro non si trovi in una posizione intermedia e che sia adeguatamente bloccato tramite l'apposita leva.

ATTENZIONE: prima di ogni utilizzo verificare che le viti e le leve blocchino saldamente le parti mobili. Serrare adeguatamente il pezzo da tagliare. Non tagliare più pezzi insieme. Impugnare saldamente

l'impugnatura. Abbassare con gradualità e attenzione il sistema di taglio verso il pezzo. Non sollecitare troppo il gruppo di taglio con eccessiva pressione (la lama potrebbe rompersi).

E' vietato sollecitare lateralmente la lama.

E' vietato avviare l'elettrotensile se la lama è a contatto col pezzo, se la protezione inferiore e superiore non funzionano adeguatamente.

Fare particolare attenzione durante l'effettuazione di tagli inclinati e/o obliqui poiché espone maggiormente la lama.

### **Caratteristiche pezzo in lavorazione**

Il pezzo da tagliare deve avere dimensioni, forma e peso conformi all'elettrotensile. In caso di taglio di pezzi lunghi utilizzare una coppia di piedistalli (non forniti) da posizionare sotto al materiale per evitare che i pezzi tagliati si ribaltino esponendo a pericolo l'operatore.

ATTENZIONE: verificare che il pezzo sia correttamente bloccato tramite una morsa a vite. Controllare prima di ogni utilizzo il pezzo da tagliare. Non tagliare pezzi di piccole dimensioni, a sezioni circolari o fragili, irregolari, con crepe, con presenza di chiodi, viti o parti sporgenti.

## **MANUTENZIONE E PULITURA**

### **Manutenzione**

ATTENZIONE: assicurarsi sempre che l'elettrotensile sia spento e che la spina sia scollegata dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulitura.

1. Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio siano strette saldamente. E' possibile che vibrino in caso di allentamento.
2. Se il cavo dovesse essere sostituito, rivolgersi a personale qualificato onde evitare il rischio di scosse elettriche.

### **Sostituzione lama**

ATTENZIONE: prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione, regolazione o pulitura, assicurarsi sempre che l'elettrotensile sia spento, che le parti mobili si siano completamente arrestate e che la spina sia scollegata dalla presa di corrente.

La lama durante le fasi di taglio si surriscalda: è necessario lasciarla raffreddare prima di intervenire.

Fare estrema attenzione quando si maneggia la lama: i denti sono molto taglienti. Utilizzare dei guanti protettivi.

Il montaggio deve essere svolto in maniera ottimale e con estrema precisione. Un montaggio errato espone l'operatore a pericoli molto gravi.

Per sostituire la lama procedere come segue:

- ✓ Predisporre l'elettrotensile per la modalità troncatrice.
- ✓ Allentare le viti poste sul carter a protezione della lama, direttamente al di sotto del banco sega.
- ✓ Alzare la protezione inferiore della lama verso l'alto.
- ✓ Rimuovere l'area di taglio (15), allentando le apposite viti.

- ✓ Svitare la vite di fissaggio della lama che è dotata di filetto sinistrorso (si avvita in senso contrario).
- ✓ Estrarre la lama.
- ✓ Montare la nuova lama, dopo averla adeguatamente pulita e rispettando il senso di rotazione (riferirsi al senso di rotazione riportato sul carter coprilama). Rispettare le dimensioni della lama montata da questo prodotto (Ø250 x φ30 x 2,8mm x 36T).
- ✓ Rimontare il tutto, procedendo a ritroso rispetto allo smontaggio.
- ✓ Controllare la distanza tra lama e cuneo separatore (vedi Paragrafo "Regolare la distanza tra lama e cuneo separatore").
- ✓ Controllare il corretto funzionamento della protezione lama inferiore e superiore e la corretta rotazione della lama (effettuare una prova a macchina spenta con la spina scollegata dalla presa di corrente).

ATTENZIONE: non usare lame HSS (acciaio ad alta velocità) o dischi abrasivi. Prima dell'installazione controllare sempre visivamente la lama per individuare eventuali non conformità.

### **Pulitura**

ATTENZIONE: assicurarsi sempre che l'elettrotensile sia spento e che la spina sia scollegata dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulitura.

1. Indossare sempre guanti robusti di protezione quando si toccano o si cambiano le lame in quanto sono molto affilate.
2. Tenere le fessure di ventilazione pulite e libere da residui di lavorazione (polvere, trucioli, ecc).
3. Controllare regolarmente che alcun residuo di lavorazione sia penetrato nelle griglie situate accanto al motore e attorno ai pulsanti di accensione/spegnimento.
4. Utilizzare una spazzola soffice per rimuovere la polvere.
5. Indossare occhiali di sicurezza per proteggere i propri occhi durante le operazioni di pulitura.
6. Lubrificare le parti mobili ad intervalli regolari.
7. Se il corpo dell'elettrotensile necessita di essere pulito, utilizzare un panno soffice leggermente inumidito. E' possibile utilizzare un sapone molto blando ma non detergenti contenenti alcool, petrolio o altri agenti chimici. Non utilizzare detergenti abrasivi per pulire le parti in plastica.

ATTENZIONE: non immergere l'elettrotensile in acqua o altri liquidi. Non permettere che l'acqua penetri all'interno della sega circolare: aumenta il rischio di scosse elettriche.

## GUASTI E POSSIBILI RISOLUZIONI

ATTENZIONE: assicurarsi sempre che l'elettrotensile sia spento e che la spina sia scollegata dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di regolazione.

| Guasto  | Possibile causa   | Risoluzione  |
|---|---|--|
| Nessun funzionamento.   | Mancanza di energia elettrica.                                | Verificare che la spina sia inserita nella presa di corrente.            |
|   | Il cavo e/o la prolunga sono usurati.                         | Far sostituire il cavo e/o la prolunga da personale qualificato.         |
| Scarso rendimento di taglio.  | Denti usurati o danneggiati.                                  | Sostituire la lama.  |
|   | Lama montata in modo errato.                                  | Rimuovere la lama e rimontarla seguendo le istruzioni di questo manuale. |
| Vibrazione eccessiva della troncatrice durante l'uso.               | Lama storta, piegata o danneggiata.                           | Sostituire la lama.  |
|   | Lama montata in modo errato.                                  | Rimuovere la lama e rimontarla seguendo le istruzioni di questo manuale. |
|   | Guasto troncatrice.   | Far riparare l'unità da personale qualificato.                           |
| Angolo a mitra ed obliquo difficili da regolare.                    | Accumulo di segatura.   | Aspirare la segatura.  |
| Il piano di lavoro non scorre adeguatamente verso l'alto o il basso | Il sistema di blocco è attivo.                                | Intervenire sul sistema di blocco.                                       |
|   | Trucioli e residui di taglio limitano il movimento del piano. | Effettuare una adeguata pulizia delle parti coinvolte.                   |
| L'unità di taglio non si abbassa.                                   | Il sistema di blocco è attivo.                                | Utilizzare l'apposito pulsante di sblocco e abbassare l'unità di taglio. |

## SMALTIMENTO

Gli apparecchi elettrici e/o elettronici da smaltire non possono essere trattati come i normali rifiuti domestici. Provvedere al riciclo negli impianti adeguati. Consultare l'ente locale o il rivenditore per suggerimenti su raccolta e smaltimento.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici - elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

**NOTA:** Rivolgersi a personale qualificato in caso di sostituzione del cavo di alimentazione in quanto potrebbe essere necessario l'uso di un attrezzo speciale.

Questa apparecchiatura è conforme alle vigenti Direttive Comunitarie EMC (Compatibilità Elettromagnetica), MD (Macchine), ROHS e relative modifiche.

## **GARANZIA**

Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto.

L'impegno di garanzia decade automaticamente laddove vengano riscontrate rotture accidentali dovute a trasporto o cadute, oppure a manomissioni e modifiche; per uso improprio o non conforme alle specifiche istruzioni, errato inserimento nella rete di alimentazione, riparazioni effettuate da personale non autorizzato. Si raccomanda, quindi, in caso di necessità, di rivolgersi direttamente ed esclusivamente al vostro rivenditore.

L'apparecchio viene riparato o sostituito in garanzia solo in caso di malfunzionamento causato da difetti di materiale e/o manodopera.

La garanzia è valida solo previa presentazione della ricevuta di acquisto del prodotto da riparare riportante la data di acquisto.